

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

MARGARITA

Margarita es una joven bella, de ojos negros y mirada penetrante, de corazón grande y sentimental. Es una doncella ingénuo, de agradable trato y carácter tan bondadoso que tiene prendidos a sus convécinos.

Vive en una casa pequeña, tranquila; en una de las casas blancas que, cual blancas palomas, se extienden en la costa.

Desde muy niña conoce a Manuel, marino experto y de su misma edad para quien, sin saber cómo, sintió palpar su corazón.

Manuel ha pasado los años de su existencia junto a la casa donde nació Margarita; desde pequeño conoce que la mirada de ésta penetró profundamente en su corazón noble y despertándole a nueva vida, está locamente enamorado de ella. Los dos viven el uno para el otro, se aman con delirio, en su unión indisoluble tienen cifrada su felicidad y ésta será completa a la llegada del bergatín en que viaja el padre del joven marino.

—Casarnos—le dice Manuel.—Yo creo no llegará nunca ese día de ventura; las horas que transcurren sin la llegada de mi padre me parecen años; deseo tenerte mía para siempre y ansío el momento de poseerte. ¡Qué dicha cuando juntos nos veamos ante el altar de la Virgen con el bueno de don Antonio que nos eche la bendición! Entonces mi esperanza se verá realizada.

Margarita, que escucha extasiada la confesión de su amado, siente por momentos desvanecer la duda que a veces la preocupa, siente aliviarse del peso que oprime su corazón al considerar si el amor de Manuel es el amor por ella soñado, el amor que ha de competir con el que ella le prodiga y, absorta ante las palabras de su prometido, se siente feliz y anhela el día de entregarle su cariño por completo.

Ha llegado el padre de Manuel y su llegada no es como la esperaba su familia. Ha llegado enfermo; un ataque de apoplejía le ha tenido en cama durante el camino y esto le imposibilita para emprender de nuevo otro viaje.

Han pasado algunos días y hablando con su hijo le dice:

—Manuel, yo no podré marchar otra vez a Cuba. Como tú sabes, tenemos participación en el negocio de los productos que importamos y exportamos: abandonando nuestros intereses nos exponemos a sufrir grandes pérdidas; he pensado que me sustituyas en el viaje. Puedes aplazar la boda hasta tu regreso o efectuarla uno de los días que faltan para la partida.

Ante la proposición inesperada de su padre, Manuel queda atónito, no sabe que contestar...

Margarita, los intereses de familia, lo que acaba de decirle su padre, todo flota en su mente.

Para casarse le quedan ocho días, luego, partir y dejarla ¿hasta cuándo? Un año probablemente, tal vez más. ¿Qué hacer? Una serie de cálculos cruzan rápidos por su imaginación y antes de dar una contestación definitiva quiere consultarlo a su prometida.

Margarita, ya sabe la noticia. Muy de mañana se la ha comunicado su vecina; pero le faltan detalles; los que va a darle Manuel. Este, en forma lacónica le

LA GUERRA EUROPEA



Transporte de heridos por ambulancias automóviles

expone lo que hace al caso, para que ella juntamente con sus padres decidan lo que crean oportuno.

Sin dejarse dominar por su corazón, Margarita se adelanta en decirle.

—Lo más conveniente es aplazar nuestra boda. No debes consentir jamás que tus negocios queden abandonados; debes partir cuanto antes; tú ya sabes que soy tuya y, que aunque azares de la vida impidieran tu regreso, no seré jamás de otro. Por tí viviré siempre como siempre por tí he vivido.

Estas palabras, pronunciadas en tono imperativo por una mujer que sabe sacrificarse, resuenan en aquella habitación sencilla sin que nadie contradiga esta resolución.

Manuel regresa a su casa, y después de ponerse a disposición de sus padres, se decide la partida y queda aplazada la boda hasta su regreso.

Es una mañana de julio; el bergatín sale de la cala. Los primeros rayos de sol doran los extremos de los mástiles. Margarita desde su ventana contempla las maniobras de partida; el embate que hincha las velas acaricia también su rostro bañado en lágrimas.

Largo rato permanece en la ventana con la vista fija en el barco; él, se lleva su esperanza, su alegría, su felicidad. Contempla mucho tiempo las ondas diáfanas que llegan a los muros de su casa; las olas verdosas que rompen en crestería de espuma al chocar con las arenas y pedriscos de la playa, las mismas quizá que han acariciado el buque que se aleja...

Es de noche; en el cielo centellean las estrellas; la luna argentífera cabrillea sobre el mar rizado; Margarita sube a los acantilados de la costa. En la línea incierta del horizonte lejano se divisa con dificultad una masa informe, oscura; parece ser el barco en que se aleja Manuel. Al perderle de vista Margarita, ahoga un suspiro que escapa de su corazón. Dos gruesas lágrimas ruedan por sus mejillas. Ha vencido en una verdadera lucha...

ANTONIO RIGO PUIG.

AL PATRIARCA SAN JOSÉ

La preza de cien patriarcas resalta en su semblante la alcurnia de cien reyes sus tumbres condecora; en luz de cien profetas su nombre se colora, que no hay querube ni hombre que bien sus glorias

(canto).

Fabricante los siglos peana descolante que llega al paraíso; con luz deslumbradora conoce los misterios del Dios a quien adora y vierte sobre el mundo de amor lluvia abundante.

¡Llor, llor al Casto! Es símbolo su nombre de fuerza omnipotente, de honor y heroísmo; los ámbitos celestes son poco a su renombre.

Que tiene los derechos de Padre de Dios mismo, Esposo de la Reina del ángel y del hombre, Patriarca de los Santos, Guardián del Cristianismo.

FR. P. FABO.

TRABAJO Y VACACIONES

Está muy extendida la creencia de que nuestra legislación escolar padece el defecto de conceder a los estudiantes excesivas vacaciones.

En efecto, a los días de la estación veraniega en que la Universidad y el Instituto permanecen cerrados, hay que añadir las vacaciones de entrecurso, quedando seis meses escasos para los días de clase.

Sin embargo, no es razón este dato para creer que debieran acortarse las vacaciones.

Quizá conviniese concederlas en otra forma, repartir los días de otro modo, poner en práctica mucho de lo que sobre esto dice el llorado maestro Giner de los Ríos en una obra póstuma; pero dedicar menos días a la holganza ¿para qué?

No perjudica grandemente a la actividad social el que, unos días más o menos, dejemos a nuestro espíritu solazarse a su placer y en completa independencia.

En los demás países no se destinan al ocio menos días. En Alemania, y creo también que en Austria, hay dos cursos en el año, de seis meses cada uno: el semestre de verano, y el de invierno. Pero no por eso carecen de vacaciones bastante largas, tanto o más que en España.

Pasando a otros órdenes: en Inglaterra, antes de la gran lucha europea, se holgaba dos días cada semana, casi en todos los ramos de la vida. Las oficinas, por ejemplo, cerrábanse los viernes por la noche para no volver a abrirse hasta el lunes siguiente. ¿Quedaba por eso perjudicada la energía y el desarrollo de la actividad inglesa?

Y es que el mal no está en holgar. Nadie tiene más derecho al reposo que aquel que se fatiga trabajando. Es más; el descansar, no sólo es una necesidad y un derecho, sino que es un deber.

Tanto hay que evitar una nación neurasténica, como una nación muerta, atrofiada.

Han triunfado los Estados Unidos con su vida de agitación asombrosa, con la enormidad de energía desplegada, con sus hombres repletos de millones y trabajando, no obstante, hasta el agotamiento. Pero no menos han triunfado Inglaterra, Bélgica, Alemania, con su ambiente peculiar, su cielo gris, su espíritu acompasado, lento aunque incesante, reflexivo, aquilatando la fatiga y el placer, el trabajo y el asueto. Tardará, así, el fruto un poco más; pero será más maduro.

Kaut, el gran filósofo Kaut, estaba muy entrado en años cuando se decidió a dar a la luz su admirable *Crítica de la razón pura*. En la Yaquilandia el hombre que a los treinta, pongo por caso, no haya sacado un producto evidente de su actividad, es un fracasado.

Por mi parte, prefiero un alemán, un inglés, a un norteamericano. Cuando sea rico, muy rico, iré a saturarme del ambiente londinense, iré a Leipzig, y dejaré a New York.

No hay que trabajar, pues, demasiado. Vale más que sea excesivo el descanso, si es que algo ha de sobrar. El mal no está, [repito, en holgar; si en no trabajar cuando se trabaja, en mezclar la holgazanería en una labor.

Y este es nuestro mal. Descansamos mucho; pero trabajamos poco. ¡Si por lo menos dedicáramos nuestro espíritu a ese ocio puro del cual hablaba Spencer no recuerdo ahora con qué ocasión!

¿Y cómo estudiamos? Mal, con un fin y unos medios detestables. Si sólo esos seis meses de curso, que decía, fueran bien aprovechados en la Universidad, ¡qué frutos más ricos para nuestra juventud! Mas, sucede lo contrario.

Y convencidos de ello los estudiantes, anualmente y pretextando cualquier causa, anticipan más de un mes las vacaciones de Navidad.

Hacen bien y lo harán mientras subsistan así las cosas. Nuestra Universidad, hoy por hoy es una fábrica de títulos. El único fin perseguido en clase, es el examen de término de curso. Entonces ¿por qué resignarse a vivir alejado inutilmente de su familia, su novia, su tertulia y tertulia, su pueblo, si apretando durante los últimos meses en los libros se sacarán unos conocimientos hilvanados, sobrantes ya para salir del compromiso?

Toda vez que esto exista, tendrán razón los estudiantes. Consuélese los padres y díganme: ¿para qué tanto tiempo en la ciudad? El libro, si acaso, puede estudiarse en casa. Y así la enseñanza, ¿qué es la Universidad, sino un libro más?

JEA

Madrid del año XVII.

Crónica Local

Conforme dijimos, la matrícula para el presente curso en la escuela municipal de música de esta ciudad se cerró el jueves último. Terminará éste en 30 de Junio próximo.

Quedan matriculados 21 alumnos y 32 alumnas, habiendo además, entre los primeros, 8 que se ejercitan como ya instrumentistas, de los cuales 4 podrán agregarse a la banda en las funciones de la próxima semana santa.

Hemos de llamar la atención del Ayuntamiento a cerca de estos números y de un modo especial llamamos la de los «amigos» de la cultura sollerense, que tanto empeño muestran en que se suprima la subvención que tiene concedida aquél para el fomento de la enseñanza musical.

Estrenóse el jueves, conforme anunciamos en nuestro número anterior, en el «Cinema-Victoria» la película de serie y de gran fama *Judex*.

Al estreno asistió numerosa concurrencia, y lo mismo sucedió anoche en que se repitió la proyección de los primeros episodios de la mencionada serie. Fue completado el programa con la exhibición de los últimos episodios de *Lucile, la hija del Circo*.

Para mañana, domingo, se ha anunciado en el mismo cine un grandioso programa, que comprende los primeros episodios de *Judex* y el 15 de *Lucile, la hija del Circo*, principiando la función con el hermoso drama *El abeto negro* y terminando con la cómica *Delicias matrimoniales*.

El lunes próximo, fiesta de San José, tendrá lugar el estreno de la película *Usurpación piadosa*, en la que actúan los conocidos artistas Sanford y el Doctor Asley de la serie *El cofrecito negro*, que tan gran éxito obtuvo en dicho cine.

El señor D. Alfredo Müller, Cónsul de Alemania en Palma, de nuevo dirigiéndonos días pasados, junto con un atento B. L. M. en que nos interesaba la publicación, la siguiente nota:

«El Gobierno Imperial de Alemania ha accedido a que puedan extenderse, previa inspección de la carga, salvoconductos también para los buques fruteros españoles destinados a la zona del protectorado francés en Marruecos, lo mismo que para los puertos neutrales que están fuera de la zona del bloqueo decretado por Alemania, y para el puerto de Cette.

»Es condición indispensable que los buques carguen exclusivamente fruta y eviten la zona bloqueada, caso contrario queda sin efecto el salvoconducto.»

Con gusto accedemos a la petición del Sr. Müller, seguros como estamos de que a alguno de los lectores de este semanario podrá convenir el conocer la resolución del Gobierno alemán que la mencionada nota contiene. Queda complacido, pues.

Muy a pesar nuestro nos vimos precisados en nuestro número anterior a dejar de publicar, por exceso de composición, las listas de los donativos con destino a la Cruz-Roja Belga y Francesa.

Continuamos hoy la publicación de ambas listas y así procuraremos hacerlo en lo sucesivo hasta terminar.

Dispénsennos los interesados la interrupción.

Hemos recibido de nuestro apreciado amigo D. Pedro Juan Palmer Gelabert, subdirector en Baleares de la sociedad

mutua de seguros sobre la vida «A Equitativa dos Estados Unidos do Brasil» un ejemplar de la memoria y balance de la mencionada sociedad correspondiente al año económico de 1916.

En la misma se da detallada cuenta de la marcha de la Sociedad, la que expresa la situación próspera de ésta. Un solo dato puede servir para dar idea de dicha halagüeña situación:

«Está matemáticamente fijada en 13 994 020 772 reis, la suma necesaria para que la Sociedad satisfaga todos sus compromisos, los cuales—conviene hacerlo constar—, no son exigibles de momento, sino que tienen un vencimiento espaciado y se han de cumplir en el término de plazos más o menos largos. Son las reservas técnicas.

Pues bien: para hacer frente a todos sus compromisos, representados por aquella cantidad de 13 994 020 772 reis, tiene en el momento presente «A Equitativa 15 635 625 016 reis, lo que quiere decir que dispone de una suma superior en más de 1 600 000 000 reis a la necesaria para solventar todas sus responsabilidades».

Agradecemos al señor Palmer su atención al mismo tiempo que felicitamos a cuantos han contribuido a crear situación tan firme como la que se desprende de los números apuntados.

EN EL TEATRO

Saben ya nuestros lectores que en las funciones que la compañía Hernández-Soria dió el sábado y domingo últimos puso en escena las preciosas zarzuelas en un acto *El método Goriz*, *El Húsar de la Guardia* y *El trebol*, el primer de dichos días, y repitió *La Generala* y estrenó *Casta Susana* en la tarde y noche del segundo, respectivamente. El jueves representáronse otras dos: *El nido del principal* y *La viejecita*, siendo todas estas obras, inspiradas creaciones musicales de los maestros Lleó, Chapí, Chueca, Vela y Brú y Caballero, muy del agrado del público. Y lo fueron sin excepción esta vez, puesto que lo mismo el libreto, de sencillo argumento, en que abundan los chistes de buena ley, que el canto agradabilísimo y que la admirable interpretación, hicieron las delicias de los concurrentes y arrancáronles entusiastas y unánimes aplausos. Distinguióse de un modo especial *Casta Susana*, cuya música en gran parte era aquí ya conocida, pues que popularizóla la banda local y la orquesta del teatro, y en cuya interpretación rayaron a gran altura las señoras Belda, Asensi, Pérez, Burguete y Villar; los señores Hernández, Salvador, Vinart, Ramos, Cornadó, Leandro, Font y Belda, y los coros de ambos sexos inclusive; es decir, cuantas y cuantos artistas en ella desempeñaron algún papel, pues con razón hemos dicho y repetido en estas crónicas que forma la compañía mencionada un conjunto muy completo y aceptable bajo la inteligente dirección del maestro don Angel Soria.

Lástima es,—y lo repetimos también— que se muestre indiferente, o que permanezca retraída, esa parte del público que tiene medios y tiempo para asistir con asiduidad a esta clase de espectáculos, y que debería ser la que más pruebas diera de tener amor a cuanto sea arte y cultura. Ello aseguraría para diferentes temporadas del año diversiones instructivas y agradables, de las que, como las que actualmente tenemos, sirven al mismo tiempo que de delicioso y honesto pasatiempo, de estímulo para desarrollar la afición a la música y a la declamación, y de lección provechosa para fomentar estas bellas artes y despertar el buen

gusto, cosa que tanta falta hace, por cierto, en nuestra materializada sociedad.

El abono para la segunda serie de funciones no ha sido mayor que el que tuvo la primera, que terminó el domingo último, lo cual debió ser para la Compañía, ya conocida,—y por los que la conocieron alabada y aplaudida,—nuevo motivo de decepción. A nosotros nos admira, francamente, el gusto con que trabaja, el esmero que pone en la buena interpretación de las obras que representa, el calor con que canta o recita en esas funciones en que la mayor parte de las localidades del teatro están vacías, y lamentamos la poca suerte que tiene en relación con sus esfuerzos y con sus méritos. Porque, en efecto, se esmeró en agradar y lo ha conseguido; pero son en número relativamente reducido los acaudalados, los pudientes—de los proletarios no hablamos porque la diversión cuesta dinero y a los que lo necesitan para atender a lo preciso no se les pueden hacer cargos por no gastarlo supérfluamente—que hasta el presente, a decir verdad, se lo han agradecido.

Y para colmo de desdichas, el señor Serra, que como empresario figuró y a dicha compañía para venir a Sóller le enseñó el camino, después del primer abono la plantó, dejándola en las astas del toro, como suele decirse. Por esto han tenido que constituirse en Empresa los artistas, que es como trabajan en la actualidad, y en tales condiciones darán las funciones de la segunda serie de abono, que empezó el jueves, y quizás alguna otra función o una nueva serie más.

La segunda función de abono de esta segunda serie tendrá lugar esta noche, poniéndose en escena la famosa ópera en dos actos del maestro Vives, *Maruxa*, que, como saben sin duda nuestros lectores, ha sido un verdadero y extraordinario éxito teatral en donde se representó. Para la representación de esta obra no se ha perdonado gastos con el fin de poder presentarla con la posible propiedad, habiéndose aumentado también el número de los profesores de orquesta. Y con otra hermosísima producción del mismo autor, *Bohemios*, terminará el programa de la mencionada función, que con sólo alterar la zarzuela final se repetirá mañana por la noche y el lunes, festividad de San José, por la tarde y por la noche. Mañana por la tarde se repetirá la opereta en tres actos, música del maestro Gilbert, *Casta Susana*, y por la noche, además de *Maruxa* se pondrá la zarzuela *Dolorettes*. El lunes, también además de *Maruxa*, se pondrá para terminar la función de la noche la opereta en tres actos *La viuda alegre*, música del maestro Franz-Lehar, lo que, con *Maruxa*, equivale a decir un programa colosal.

La función de mañana noche será a beneficio de las primeras tiple Julia Asensi y Maria Belda, que lo dedican a la Sociedad «Centro Maurista», y la del lunes lo será a beneficio de los directores Sres. Alfonso G. Hernández y Angel Soria, que lo dedican al «Círculo Solle-rensense».

Probablemente con tan hermosos programas y con tales beneficios y dedicatorias se conseguirá esta vez—y de desear fuera—atraer al público, y lograr los llenos en el teatro que, hasta la fecha, esta poco afortunada compañía no pudo conseguir.

Agustín Fuster

PROCURADOR

Participa a su numerosa clientela haber trasladado su domicilio y despacho, calle de San Bartolomé, 28, 1.º—PALMA.



Sección Necrológica

En Fornalutx falleció el domingo último por la noche, víctima de aguda dolencia, la agraciada joven Margarita Bernat Rullán, causando entre aquellos morigerados habitantes la fatal noticia profunda y general consternación. Es que por la bondad de su corazón, por su modestia y por la amabilidad de su carácter era la señorita Bernat muy apreciada de cuantos la trataron; y además de esto baja al sepulcro a los 23 años de edad, en la florida primavera de la vida, lo cual es otro motivo para que sea la pérdida aún más sensible y mayor, por lo mismo, la conmiseración que sienten por los que con justo motivo la lloran cuantos se hacen cargo de su inmenso dolor.

El lunes por la noche, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, verificóse la conducción del cadáver con cruz alzada al cementerio, y revistió este acto la mayor solemnidad. Presidiólo el Reverendo señor Rector, con capa pluvial, y en él tomó parte además de la capilla, que cantó el *Miserere* durante el trayecto, la congregación de las Hijas de María del pueblo, con su bandera al frente, y un público numerosísimo. Al día siguiente se celebraron en aquella parroquia suntuosos funerales, que estuvieron igualmente concurridos, habiendo asistido a la luctuosa solemnidad, además del vecindario fornalutense en masa, puede decirse, muchos sollerenses parientes o amigos de la desgraciada familia.

A la inconsolable madre de la malograda Srita. Bernat, a los hermanos de ésta, al hermano político D. Antonio Colom y demás deudos acompañámosles en el sentimiento, al mismo tiempo que a las suyas unimos nuestras preces para que conceda Dios el galardón de los Justos al alma del sér querido cuya pérdida tiene sumidos en estos momentos en el más cruel dolor.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión de día 13 de Febrero

La presidió el señor Alcalde, D. Francisco Enseñat Mayol y a ella asistieron los señores concejales D. Jaime Morell, D. Juan Puig, D. Antonio Colom, D. Andrés Rullán y don Miguel Colom.

Fue leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta de una comunicación remitida por el señor Vice-Presidente de la Excelentísima Diputación Provincial, en la cual remite el proyecto de alineación de una parte de la calle del Príncipe formado por el señor Arquitecto de la provincia por encargo de este Ayuntamiento. Entera la Corporación, acordó someterlo a información pública a efectos de reclamación por espacio de treinta días.

Dióse cuenta de la relación de bagajes suministrados a fuerzas de carabineros y guardia civil durante el año de 1916, que asciende a la suma de 97'50 pesetas. Enterada la Corporación, acordó aprobarla y remitirla con sus justificantes a la Excm. Diputación provincial para su reintegro.

Se dió cuenta de que los propietarios doña Antonia Pons Morell, D. José Serra Fernández y D. Jaime Alcover Marqués, interesados en la expropiación forzosa por causa de utilidad pública para la reforma de alineación y rasante de la calle de San Bartolomé y su prolongación hasta la de Santa Teresa como dueños de las fincas señaladas en la relación nominal con los números 6, 7 y 8 respectivamente, se habían conformado lisa y llanamente con la valoración de los inmuebles (de la finca número 8 solamente en parte) hecha por el perito de este Ayuntamiento el Arquitecto D. Guillermo Reynés, según consta por expresa manifestación de los interesados hecha constar en las respectivas hojas de aprecio. Enterada la Corporación, acordó satisfacer a cada uno de los referidos

propietarios el importe asignado a sus respectivos inmuebles o sean 259'25 pesetas para la finca núm. 6; 245'25 para la del número 7, y 275'25 para parte de la del núm. 8; procediendo después a la ocupación de los terrenos expropiados.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer: a D. José Socias 1.059'38 pesetas por jornales y materiales empleados en obras practicadas por administración municipal; a D. Juan Bibilóni 108'75 pesetas por jornales empleados en auxiliar la brigada de desinfección de los huertos de este término atacados de la plaga denominada *Serpeta*, durante los meses de Diciembre y Enero; a D. Cayetano Ferrer 12'50 pesetas por aserrar madera para calefacción de las oficinas de la Casa Consistorial; a D. Bernardo Castañer 16'56 pesetas por dos balas de alfalfa suministradas para la manutención de los caballos del Ayuntamiento; a D. Pablo Riera 33'18 pesetas por impresos suministrados al Ayuntamiento para diferentes servicios municipales; a don Amador Canals 37'35 pesetas por gastos suplidos por Comisiones que pasaron a Palma a agenciar asuntos municipales.

De orden del señor Alcalde se dió cuenta de una solicitud promovida por D. José Aguiló Piña, pidiendo autorización para colocar una mesa para expender carne en el interior del cuadrilátero central de la plaza de la Constitución, arrimada al apoyo más inmediato al frontis de la Iglesia o sea a la izquierda entrando; comprometiéndose a vender la carne ciento veinte y cinco milésimas de peseta por kilo más barato de la de igual clase que se expende en la carnicería pública. Enterada la Corporación y considerando que accediendo a lo solicitado se logra en parte el abaratamiento de las subsistencias, acordó conceder el permiso solicitado, con la salvedad de que el peticionario ha de dejar el sitio que ocupará la mesa libre y desocupado durante las fiestas extraordinarias que se celebren en esta plaza.

A petición del señor Colom (don Miguel) se acordó reparar los baches que existen en la calle de Cetre.

No habiendo otros asuntos a tratar se levantó la sesión.

Sesión del día 20 de Febrero

Tuvo lugar en la sala Capitular del Ayuntamiento, bajo la presidencia del señor Alcalde, don Francisco Enseñat Mayol, y a la misma asistieron los señores concejales don Antonio José Colom, don Antonio Forteza, don Jaime Morell, don Juan Puig, don Antonio Colom, don Andrés Rullán, don Juan Frontera y don Miguel Colom.

Fue leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer: a la sociedad «El Gas» 1.445'17 pesetas por fluido suministrado para el alumbrado público y casa Consistorial; a don Juan Deyá 56'10 pesetas por leña suministrada para calefacción de la Casa Consistorial; a don Guillermo Barceló 5'05 por gastos suplidos para cursar diferentes telegramas; al Sindicato de Riegos de esta ciudad 40 pesetas por la cuota que le corresponde satisfacer en el reparto girado para este año por el caño de agua que abastece las fuentes de vecindad.

Se aprobaron los traspasos para perpetuar sepulturas en los solares números 208, 209, 210 y 211 del ensanche del Cementerio católico, hechas por el concesionario don Francisco Colom Gamundi a favor de don José Morell Castañer.

El señor Frontera interesó el cumplimiento del acuerdo por el que se resolvió colocar una compuerta en una boquilla de la fuente de Biniaraix, indicando también la conveniencia de arreglar el piso de aquellas inmediaciones. El señor Presidente prometió atender el ruego.

El señor Colom (don Miguel) relató lo sucedido en las obras que don Antonio Caparó está realizando en una casa que linda con la calle del Príncipe, que considera fraudulentas. Dijo que cuando se apercibió de ellas dió conocimiento al señor Presidente, quien convocó enseguida a la Comisión de Obras para pasar a examinarlas sobre el terreno; habiendo convenido después de visitarlas que se suspendieran y solicitara el interesado el correspondiente permiso.

El señor Presidente manifestó que después de haber comunicado verbalmente al interesado la resolución de la Comisión Obras, había recibido una comunicación del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al puerto de Sóller relacionada con este asunto, disponiendo se diera lectura a la misma; dice así:

«Para el mejor aspecto de la travesía de la carretera de segundo orden de Palma al puerto de Sóller en su enlace con la plaza del Ferrocarril y para el ornato y salubridad de la ciudad de Sóller, he resuelto cerrar con

verja la pequeña parcela del Estado, comprendida entre la alineación definitiva en proyecto y la esquina de la casa número 1 de la calle de Isabel II.—Lo que tengo el honor de comunicar a usted para su conocimiento y efectos.—Dios guarde a usted muchos años.—Palma 19 de Febrero de 1917.—El Ingeniero encargado, Juan Frontera.»

El señor Colom (don Miguel) dijo que el señor Caparó había asentado una columna de piedra sobre el muro de contención de la calle del Príncipe que fué costado por el Ayuntamiento disponiéndose a cercar con una verja de hierro la parcela que el señor Ingeniero ha dispuesto cerrar; sostuvo que para realizar el señor Caparó estas obras, necesita solicitar y obtener el correspondiente permiso.

Manifestaron su conformidad con la opinión expuesta los señores Forteza y Morell.

El señor Puig dijo que tratándose de una parcela que pertenece a la carretera del Estado, debía dejarse al señor Ingeniero encargado, el que la cerrara como tuviera por conveniente, prescindiendo de la persona del señor Caparó.

En parecidos términos se expresaron los señores Colom (don Antonio José y don Antonio).

El señor Colom (don Miguel) considerando que no puede cerrarse esta parcela en la forma como se pretende, propuso que se obligue al señor Caparó a derribar la columna que ha construido si no solicita permiso para ello.

Puesta por el señor Presidente a votación dicha proposición, votaron a favor de la misma los señores Forteza, Morell, Frontera, y Colom (don Miguel) y en contra los señores Colom (don Antonio José) Puig, Colom (don Antonio) Rullán y el señor Presidente.

En su consecuencia la proposición quedó desestimada por mayoría de votos.

El señor Puig propuso que el Ayuntamiento autorizase al señor Ingeniero para hacer las obras que proyecta en la comunicación dirigida a la Alcaldía.

Puesta a votación nominal votaron a favor de la misma los señores Colom (don Antonio José) Puig, Colom (don Antonio) Rullán y el señor Presidente y en contra los señores Forteza, Morell, Frontera y Colom (don Miguel).

La proposición fué aprobada por mayoría de votos.

No habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 18.—Por la mañana, a las seis, se continuará el mes consagrado al Patriarca San José. A las nueve y media Tercera Dominica del Santísimo Sacramento, se cantará Horas menores, a las diez y cuarto la Misa mayor, con sermón cuaresmal. Por la tarde explicación del Catecismo y Visperas; acto seguido se concluirá la novena en honor del Patriarca San José, con exposición de su divina majestad y sermón por el Rvdo. P. Pascual S. J. Al anochecer, Completas solemnes con exposición de S. D. M. en preparación de la fiesta del Patriarca San José.

Lunes, día 19.—Festividad de San José, esposo de la Virgen María. Por la mañana, a las seis, se continuará el mes consagrado al Patriarca San José. A las nueve y media, se cantará Horas menores; a las diez y cuarto, la Misa solemne, con exposición de su divina majestad y con música, en la que predicará el Rvdo. P. Pascual S. J. Acto seguido, Sexta Nona y Visperas solemnes. Por la tarde, explicación del Catecismo, Completas solemnes y procesión.

Al anochecer, rosario y el ejercicio en honor del Patriarca San José.

Miércoles, día 21.—Al anochecer, rosario; acto seguido, se continuará el quincenario dedicado a la Sangre, con sermón cuaresmal por el Rdo. P. Pascual S. J.

Viernes, día 23.—A las tres y cuarto de la tarde, la devoción del *Via-Crucis*. Al anochecer, rosario y continuará el quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

Sábado, día 24.—Al anochecer, rosario y el quincenario de la Sangre, con sermón cuaresmal.

En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.—Mañana, domingo, día 18.—A las cuatro y tres cuartos de la tarde, se practicará la devoción del *Via-Crucis*.

Lunes, día 19.—Los Terciarios tendrán su reunión mensual. A las cuatro y media de la tarde, ejercicio del *Via-Crucis* y plática. La devoción del *Via-Crucis* se continuará todos los días hasta el Miércoles Santo inclusive, a las cuatro y media de la tarde.

Academia de Corte sistema Moliné

dirigida por la profesora

D.ª Antonia Rotger Femenía

Mar, 46—SÓLLER

En esta Academia se puede aprender con extraordinaria facilidad y en poco tiempo todo cuanto se relacione con la confección de cualquier prenda de vestir, así de ropa blanca como desde la más usual a la de fantasía. El adorno y elegancia de las prendas se enseña con especial esmero y se dedica a ello gran cuidado por ser los detalles de más importancia en la confección.

CLASES Y PRECIOS MENSUALES

En la Academia:—Clase diaria de tres horas, a excepción de los sábados, 10 pesetas.

A domicilio:—Clase diaria de una hora, a excepción de los sábados, y para una o dos alumnas, 15 pesetas.

Se darán otras clases que se soliciten, a precios convencionales.

Alerta! Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedente de los manantiales **Vichy Catalán**, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les otrezcan, puesto que las de los manantiales **Vichy Catalán** llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre **Sociedad anónima Vichy Catalán**, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 2.— Hembras 0.— Total 2.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 5.—Rosa Esteva Muntaner, de 8 años, de edad, m.ª 72.

Día 5.—Amador Pastor Enseñat, de 86 años de edad, casado, calle de Real.

Día 8.—Buenaventura Ram Nicolau, de 32 años de edad, casado, calle del Pastor.

Día 8.—Catalina Paguas Reig, de 41 años, de edad, casada, calle del Cementerio

D. Vicente Alcover.	2'00
» G. Frontera.	2'00
» P. Rullán Frau.	2'00
» Nicolás Magraner.	5'00
» Arnaldo Casellas.	2'00
» Cristóbal Magraner.	5'00
» Gabriel Valls Cortés.	1'00
» Miguel Ripoll Magraner.	10'00
» Guillermo Deyá Joy.	5'00
» Pedro Enseñat Lladó.	5'00
» Pedro Bisbal.	1'00
» Nicolás Pomar Forteza.	2'00
» Juan Mayol Mayol.	5'00
» Bartolomé Tiras.	2'00
» Pedro Sampol Bernat.	5'00
» Damian Orell.	2'00

Suma total. 259 20

(Continuará)

DONATIVOS PARA

“LA CRUZ ROJA BELGA,”

	Ptas.	Cts
Suma anterior.	339	50
» José Frontera.	5	00
» Antonio Homar.	2	00
» Buenventura Darder.	1	00
» Pedro Frontera.	1	00
» Miguel Coll.	1	00
» Bernardo Castañer.	1	00
» José Deyá.	1	00
» Andrés Canals.	1	00
» Juan March.	0	50
» Miguel Roig.	1	00
» Bartolomé Vaquer.	0	50
» Jaime Coll.	0	50
» Rafael Pons.	0	50
» Pedro Juan Fuster.	0	50
» Pedro Sampol T.	1	00
» José Almagro.	1	00
» Vicente Mayol.	1	00
» Antonio Frau.	1	00
» Gabriel Miró.	0	50
» José Enseñat Mayol.	5	00
Suma total.	365	50

(Continuará.)

DONATIVOS PARA

“LA CRUZ ROJA FRANCESA,”

	Ptas.	Cts
Suma anterior.	192	20
Uno de la Calobra.	1	00
D. Bernardo Colóm.	5	00
» Mariano Viladomiu.	3	00
» Pedro Alcover.	2	00

Crédito Balear

Por haber extraviado don Andrés Fiol y Verdura el talón n.º 25.612 de un depósito voluntario de 750 ptas. constituido a su nombre día 23 de Agosto de 1916 en la Sucursal que esta sociedad tiene en Sóller, y para cuyo reintegro se requiere el aviso previo de 180 días; ha solicitado dicho señor se le facilite duplicado del talón que sufrió extravío. En su consecuencia, se previene que, transcurridos quince días desde la publicación oficial de este anuncio sin que se aduzca reclamación que merezca ser atendida, será declarado nulo y sin valor ni efecto el talón extraviado, y se expedirá el duplicado que se interesa. Palma 14 de Marzo de 1917.—Por el Crédito Balear—El Vocal de Turno, Juan Aguiló.

AVISO

El odontólogo don Francisco Cortés, participa a su numerosa clientela de esta ciudad que debido al exceso de trabajo que tiene en su despacho de Palma, plaza de Palou y Coll n.º 17, 1.º, se ve precisado a suspender un día semanal de los dos que dedica a consulta en esta ciudad. De esta manera sólo tendrá abierto su gabinete de la plaza de la Constitución, n.º 14 los viernes desde las nueve de la mañana hasta las cinco de la tarde.

Se desea vender

Una casa de grandes dimensiones, situada en las afueras de esta población, junto al molino de *Ca'n Redó*. Es la misma en donde estuvo instalada antiguamente una fábrica de hilados y en época más reciente una fábrica de cartón.

En esta imprenta darán razón de con quién han de entenderse los compradores.

DEL AGRE DE LA TERRA

HENOC

A DON MIQUEL D'UNAMUNO

Et edificavit civitatem,
vocavitque nomen ejus ex
nomine filii sui, Henoc.

I

Henoc és la ciutat mare
de les ciutats d'aquest món.
Viater, ningú sab ara
les ruïnes a ont són.

Al orient fou bastida
del carme isolat i buit
ont penja l'inútil fruit
del arbre d'eterna vida.

I dels vergers primitius
a la ciutat arribava
la remor dels quatre rius,
la remor que mai s'acaba,

i a les gèneres tramesa
pel tornavèu del vident,
és la música planyent
de la perduda bonesa.

II

Temps enrrera no hi havia
fites, partions, ni tanques;
per tots, com la llum del dia,
eren els fruits de les branques.

Temps de pau i germanor,
que les famílies humanes
en les obertes cabanes
s'adormien sense por.

Llavors, s'alletava l'nin
als pits de la bestia brava,
i la fera 'ls peus llepava
de la mare de Caïn.

En la terra, verge d'odis,
no hi havia teu i meu,
no hi havia furts ni codis
ni més sobirà que Deu.

Mes, la mort, sols coneguda
per la sentència del cel,
en el còs nafrat d'Abel
mostrà l'imatge temuda.

I la sang del primer crim,
germe de l'humana guerra,
fou la senyal del regim
que impera damunt la terra.

Vents de maledicció
els llinatges dispersaren,
i els fills de Caïn fundaren
la primera nació.

III

Com un formigueig oscur
que l'ocult neguit enfebra,
amb els cors plens de tenebra,
senyaren en doble mur.

Dins el clòs, amb pedres fortes
bastiren murs i vivendes;
varen barrotar les portes,
varen cloure les hisendes.

Per la lluita i la venjança
forjaren el gladi agut,
grillons per la servitut
i citares per la dança.

La fam, qu'una casta irrita
contra l'altra, comença;
la primera llei fou dita
pel govern del rusc humà

Hi hagué pobres i rics;
les ovelles foren toses,
ressonaren els repics
en les forges tenebroses.

I la raça condemnada
va créixer dins la ciutat
filla del crim, i fundada
per Caïn, fill del pecat.

I desde llevores, més
que l'home contra la fera,
l'home contre l'home, és
la llei qu'en el món impera.

JOAN ALCOVER MASPONS

Vuits i nous

No donar importància a res, i més encara
desprejar-ho tot, per bé que sia, resulta
esser ara entre noltros de molt bon tò. Això
no son «Impressions de l'amo'n Tofol», no,
com tal vegada podria creure algú de vol-
tros, lectors estimats, per lo que s'altra
«diassa» vos vaig dir: son... *cadufos* meus—
com diu s'esquitarell... *pim-pam-pum* (no
vos assusteu amb aquesta detonació, que es
de pólvora fota sola) quand, per censurar sa
meua obra, s'empenya en trobar ossos a un
lleu—; si, germanets, *cadufos* d'ets que m
fa fer des-i-ara s'experiencia del món que ja
començ a tenir.

No obstant, me pareix que sa sentència
qu'he estampat per començar no serà cosa
nova que vos vengui molt de nou: qualche
vegada vos hi haureu fixat també voltros,
ben segur, en que son moltets ets qui no
están mai del tot satisfets, ets qui no troben
res acertat aontseuvia sia, ets qui a tot lo
que veuen e-hi han de tenir sempre que dir.
Efectivament, n'hi ha d'aquests per tot arreu;
pero aont abonden més—vaja, com si digues-
sem lo més agrè—és entre ets *parvenus*, dit
així, en francès, perque com que sia es mot
més guapo que dient «pois entrats en cos-
tura», que és com los batiam noltros parlant
en bon mallorquí.

¿No sabeu per què?

Jo 'hus ho diré: perque an aquests los pa-
reix que això de fer carusses i torce es coll,
com un qui de tot té fàstic, vest molt més,
donant aires d'il·lustrat, de fi, de personatje
distingit a qui, sensa tals gestos i sensa tal
esperit de quantradiació, duguent es llum
sempre apagat, de ningú seria vist. Reparau
que un padàs que s mou, que una corneta
i fins i tot un corn que sona, i com més estrid-
ent més, és lo que sol cridar més aviat
s'atenció...

Idò bé; ja teniu ara es secret.

Si anau a una fonda i veis qu'un que vos
está prop, a sa taula d'es costat, pren sa
llista i després de llegir-la de d'alt a baix
arrufa ses seies i la torna a deixar, no ha-
vent-hi trobat res que li agrada; que quand
es mosso s'hi presenta per demanar-li ¿què
ha d'esser? la pren de bell nou i amb aire

despreciatiu, com a d'enfadat, i lo mateix
que si fos per compromís o per força, dema-
na un plat qualsevol; que quant el té pren
un parei de picadetes, com un qui tasta de
cap de dent, i el deixa per demanar-ne un
altra, i un altra, i un altra, i a tots fa lo ma-
teix, gastant-se un parei de duros per dinar
i no havent dinat... no vos fassiu s'ilusió de
que teniu per veinat un senyor de ses nou
cases o qualque cavaller de Malta, de pala-
dar delicat, que ha estat criat dins draps de
seda, engronat dins daurat brès i nodrit de
llepolies o de menjars molt exquisits. No,
pod'esser molt bé que sia tot lo contrari: un
qui d'atlot hagués anat descalç i de jove fos
estat nodrit d'escudella, o de sopes i pá i
olives... si acàs en tenia abastament; vaja,
un d'aquells que abans he dit, qui sensa
això de torcer es morro i fer es desmanjat
amb talent no hagués mai atret ses vostres
mirades ni ses mirades de ningú.

Si després que ha tocat sa música a Plassa
escoltau ets comentaris que fan alguns jo-
ves... i qualche garrut, reunits allà mateix
o en es cassino, sentiren «alabances» pares-
cudes an aquelles d'es... *pim-pam-pum* de
sa detonació amb pólvora tota sola que ja
haveu sentit: «Aquesta banda no serveix més
que p'es dia de les Verges, a les tres de sa
dematinada, quand tothom dorm, *lanzar sus
dulces melodias*... o altres per l'estil, quin
objecte, únic, és demostrar a qui les sent
que és molt intel·ligent en música, o que
té molt de sentit i extraordinariament fi i
ben educat s'otdo, quiles fa. No vos fassiu
tampoc il·lusions, maldement vejeu que té
aires de personatje, p'es trajo que vest
de tai extranjer, es qui ha parlat; no: es
sastre en sol fer molts de cavallers, i po-
dria esser que es que vol esser admirat per
ses dites qualitats no sia més qu'un inflat
d'aquells que he nomenat en francès perque
fos més guapo es mot.

Si anau an es teatre, sentiren poc més
o manco lo mateix. Pod esser bona sa com-
panyia, tant si es lirica com dramática; serán
sempre desfavorables ets comentaris d'ets
censors a qui 'm referese, i ets qui, amb sos
gestos i carusses que abans he dit, vos dona-
rán es seu parer, tendrán gran complacencia
en llevar an ets artistes sa pell. «Això no val
res», será lo menos que vos dirán amb tò des-
pectiu; i tot és... per sa mateixa raó que ja
coneixeu: perque fent veure que están acos-
tumats a sentir o veure companyies mil-
lors i demostrant que p'es seu bon gust no es
allò cap divertiment, prenen fer-vos creure
que son persones de gran cultura que
han de causar sa vostra enveja i sa general
admiració. No obstant... ja 'hu sabeu, per
unes tals apariencies mai convé jutjar:
es possible, casi segur, que aquestes sabid-
uries no sien or, ni llautó brunyit tant
sols; tot lo més de cartó cubert de paper
daurat qu'un poc d'humitat desferra i alla-
ra...

¿Oh! i d'exemples d'aquets vos ne podria
citar fins demà an aquestes hores, si no'm
cansàs d'escriure, per deixar-vos ben provat
lo qu'he dit per començar: que es no donar
importància a res, i més encara es desprejar-
ho tot, per bé que sia, resulta esser de molt
bon tò. I no's lo pitjor que amb aquesta

cultura *moderne style*, o amb aquesta mane-
ra especial de donar-se importància, com
volgueu, satisfaguen aquests personatjes im-
provisats sa seua vanidat; sino que per con-
seguir-ho, involuntariament o en dret seny,
mos hagen d'humillar a tots ets demés. ¿No
mos venen a dir ets qui tenen es paladar
tant fi que res de manjar a una fonda los
agrada, i ets oídos tan delicats que es sentir
sa nostra música los ermussa, i sa seua il·lus-
tració i sentimentalitat tan exquisides que
an es cant o a sa declamació de bastant bones
companyies, com son ses que venen des-i-ara
a actuar an es nostre teatre, no les poden
resistir, etc., etc., que es nostro gust és de
lo més xavecà o que mancam en absolut de
paladar, d'oídos, d'intel·ligencia i fins de
sentit comú?

¿Es clar que sí! Es deleitar-mos amb coses
tan ordinaries, que an aquesta gent «distingi-
da» li remouen es ventrei, significa que
entre ella i noltros e-hi ha una diferencia de
molts de punts, estant-li per sa nostra des-
gracia a sa part de baix; pero es cosa aques-
ta que encara que fos vera i tot, a ningú li
agrada que la hi diguen... ni siquera que,
de que 'hu creguen, le hi fassen coneixedor.
Per això d'una tal falta de delicadesa en
protest amb totes ses meues forces,

JO MATEIX.

NOBLESA DEL TREBALL

¿Oh caseta retirada
ont Jesús hi té posada
ab Maria i son espòs!
—Menestrals de vida honrada,
dins tal lloc cerquem redós.—

Qui el cel i le terra
ab sos braços lliga,
visqué a la botiga
d'un humil fuster:
sotmés a sos pares
Josep i Maria,
Jesús s'hi nodria
qui es Deu vertader.

Sa ma poderosa
manejant un' eina,
guanyava, ab la feina,
del cos l'aliment.
La feina modesta
qu'es santa i assanta,
rebé virtut tanta
del Omnipotent.

¿Ditxós qui treballa!
Sa tasca cumplida
omplirà sa vida
de goig profitós,
i ab Jesús per mestre,
Josep i Maria,
son pa, cada dia,
rebrá més gustós

MARÍA A. SALVÁ.

Folletí del SOLLER

-5-

UN DURO A COMPTE I MITAT

—En aquest cas; ¿me permetrà que jo
hei sia davant quant les passarán?

—No hei ha dificultat de cap casta per
part meua.

—Idò, vengui amb mi.

—Tots dos s'en entraren dins un portal
del costat de la botiga, pujaren i tocaren
en el pis principal i allà sortí el senyor
vell a rebre-los i a parlar amb aquell fo-
raster que no coneixia.

—Venc a dar-li compte (li digué en Jor-
di) del negoci que he duit a compte i mi-
tat amb vostè.

—No record tenir comptes pendents amb
ningú (contestá el vell), pero jo mai he
negat sa meua firma ni he refuit les
consequencies bones o males que sol dur
el comerç.

Amb aquest negoci no hei ha cap com-
promís formal, per part de vostè. Es un
asumpte completament de confiança, i es
amb vostè mateix amb qui jo vaig tractar
i concloure la companyia qu'he duita;
perque la cara de vostè no ha mudat cap

mica i heu sé perque la conserv gravada
dins la meua memoria com si fos cosa
d'ahí, maldement hajan passat més de
vint anys.

—Será així com vostè diu, més jo no
conserv record de tenir cap tracto amb
ningú pendent de liquidació.

—¿No se recorda d'un atlot, que li
demaná llimosna un dia devés les deu
del dematí devora el mostrador de la
botiga d'aquí baix?

—No, senyor. Tants ne venian a que los
fés caritat.

—¿No se recorda tampoc que li va dir
que no tenia pare, ni mare, ni ofici, ni
benefici, i vostè li aconsellá que se fés
mercader?

—No, senyor. Jo donava aquest con-
sei a molts d'atlots.

—¿No se recorda, tampoc, que vostè
veient-lo resolt a prendre aquesta carrera
per dar-li una maneta li va donar un duro
en lo ben entès de qu'aquell capital el
deixava amb la condició de partir gan-
ancies?

—¿Call! qualche cosa me vé ara a la me-
moria. ¿Qu'era un atlot que anava molt
espellicat, sense sabates ni jac, i que
plorava perque tenia son pare i sa mare
morts?

—El mateix.

—Sí, senyor. Ara m'en record. Per
cert qu'era un nin que conversava molt
bé i amb les preguntes que m'feia li
vaig conèixer vena p'el comerç, i li vaig
donar quatre consells, al temps que li
feia aquella caritat.

—Perdon. Aquell duro que li doná no
era per caritat. Vostè li va dir que l'hei
havia de tornar quant volgués i pogués
amb la mitat de les ganancies.

—Es molt probable que l'hei digués així;
però, francament, la meua intenció
era ferle-hi de llimosna.

—Però aquell atlot no l'hei rebé com a
tal; i en tant es així, que no ha tornat a
captar pus. Aquell atlot som jo, servidor
de vostè, que gracies a n'els seus consells
venc ara a tornar-li aquell capital i a fer-
li entrega de la mitat de les cantidats que
he gonyandes amb aquell duro.

—¿Vostè es aquell atlot? ¿Quina varia-
ció més completa fan les persones lluny
de ca-seua. Estic molt content de que els
meus consells li hajan estat tan profitosos,
i pot viure tranquil en quant a n'el duro,
perque no era la meua intenció la de
recuperar-lo. Jo n'hi 'n fas gracia així
com renuncií a la part de ganancies
qu'haja pogut fer amb ell.

—¿Ah! no, senyor. Vostè m dispensará.
Les ganancies d'aquell duro son de tots
dos, i segons veurá explicat i demostrat
amb números dins aquest llibre que duc,
pujan vuitanta dos mil i pico de duros,
i d'aquests vuitanta mil i pico n'hi ha
coranta un mil i pico que son de vostè.

—Li repetesc que no son meus, perque
la meua intenció va esser la que he dita.

—No, senyor, i dispens. Aquesta canti-
dat es massa grossa per no voler-la co-
brar. Vostè té infants i jo no'n tenc. No
es meua i no la vull.

—Jo tampoc la vull rebre perque no
l'he suada. Prenga per allà aont vulga.

—Si no l'ha suada vostè, l'ha suada
el duro de vostè. Si jo hagués cregut que
el me donava per caritat, tal vegada enca-
ra ara captaria. Per lo mateix els coranta
mil duros que me corresponen los dec a
la companyia de vostè i a n'el capital
d'aquesta companyia.

Seguiren escobletjan-se un poc, sense
que ningú dels dos cedís en la seua
pretensió i d'axó resultá que se feren molt
amics. L'anietat del seu fill se convertí
amb admiració envers d'aquest senyor
que tant bé se volia portar amb son pare

(Seguirá)

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 1106

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel

Telegramas: ROIG - PUEBLA LARGA

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en CETTE: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

JUVENTUD ETERNA se consigue usando el AGUA TRIUNFAL PROGRESIVA.

La única verdad para hacer desaparecer las canas.

Se garantiza no contener nitrato de plata ni sustancia alguna nociva para la salud. No mancha el cutis ni la ropa.

PRECIO: 5 PESETAS FRASCO.

De venta en PALMA: en la Perfumería Inglesa, Cadena 6—Perfumería La Oriental, Quint 1 y 3—Perfumería de D. Lucas Canals, Brossa 10, y en SOLLER, Hermanas Estades, Plaza Constitución 16 y en la Perfumería La Artística, Luna 5 y en todas las principales perfumerías de España.

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACION de Naranjas, Mandarinas,
Limonos y Cacahuets.

Dirección telegráfica: BERTOFERRER-CARCAGENTE

La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoníaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía
SÓLLER (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción á los siguiente tamaños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 á . . .	0'70 m.
	De 0'71 á . . .	0'80 m.
	De 0'81 á . . .	0'80 m.
	De 0'91 á . . .	1'00 m.
	De 1'01 á . . .	1'10 m.
	De 1'11 á . . .	1'20 m.
	De 1'21 á . . .	1'30 m.
	De 1'31 á . . .	1'40 m.
	De 1'41 á . . .	1'50 m.
	De 1'41 á . . .	1'50 m. 2 piezas

**MARITIMA
SOLLERENSE**



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la République, 8

• Transportes Internacionales •

LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS Cerbère LA FRUTERA

Port -Bou LA FRUTERA

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

MAISON FONDÉE EN 1910

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, peches, abricots, tomates, choux-fleurs
spécialité de melons verts qualité espagnole
et de melons de poche, piments d'Espagne**COLOM FRERES et SEGURA**24 Rue Vieux Sextier—**AVIGNON**—(Vaucluse)Télégrames: COLOM-SEGURA, **AVIGNON**—Téléphone 4-77**BON MARCHÉ**
JUAN URGELLÉS

Grandes almacenes de novedades para Señora y Caballero

Se han recibido las últimas creaciones de la Moda para **OTOÑO é INVIERNO**

Gran surtido de Abrigos para Señora y niña.

Vestidos Sastre y fantasía á medida.

Llevar el nombre de este establecimiento en la etiqueta de sus Vestidos
y Abrigos es una garantía de su buen gusto y novedad.Esta Casa no anuncia ni promete, sino que afirma y demuestra
que es la que presenta el más variado y nuevo surtido de géneros para
abrigos y vestidos.PRECIO FIJO PLAZA DEL MERCADO **PALMA**

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Qual de Célestins, 10.—LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.Telegramas: **Cardell** — LYON.Sucursal en **LE THOR** (Vaucluse)Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos
y demás.Telegramas: **Cardell** — LE THOR.Sucursal en **ALCIRA** (Valencia)Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel
Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga

Telegramas: **Cardell** — ALCIRA.**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION****EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

FRANCISCO FIOL y Hermanos

Rue des Clercs II, VIENNE—(Isère)

Telegramas: **FIOL**—VIENNE—(Isère). TELÉFONO 2-67.CASA EN **ALCIRA** (Valencia) para la expedición de naranja y mandarinaTELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: **FIOL-ALCIRA****LA MUNDIAL****SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS**

Administradora de Cooperativas-Mútuas y Asociaciones de Previsión y Ahorro

SEGUROS MÚTUOS DE VIDA.—SUPERVIVENCIA.—PREVISIÓN
Y AHORRO.—SEGUROS DE GANADO.

Autorizada por Reales órdenes de 8 Julio 1909 y 1.º Abril 1912

EFECTUADOS LOS DEPÓSITOS NECESARIOS CON ARREGLO Á LA LEY Y AL REGLAMENTO DE SEGUROS

DIRECTOR REGIONAL DE CATALUÑA Y BALEARES.**D. BARTOLOMÉ FERNANDEZ Y FERNANDEZ**, Cortes, 558, 1.º-BARCELONAInspector general en Baleares: **D. FRANCISCO BENAGES FLORENZA**Representante cobrador en Sóller: **D. Benito Pascual Casasnovas**, Romaguera, 16**ISLEÑA MARÍTIMA**

COMPANÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares
entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

« Salidas fijas de Palma para Marsella »

Todos los Domingos á las 9 mañana

« Salidas fijas de Marsella para Palma »

Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Islaña Marítima", (Sucursal) Bilbao, 4

ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.

BARCELONA. "Islaña Marítima", R. Sta. Mónica, 29

MARSELLA. Sres. Mayol, Brunel y C.ª Rue République

VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.

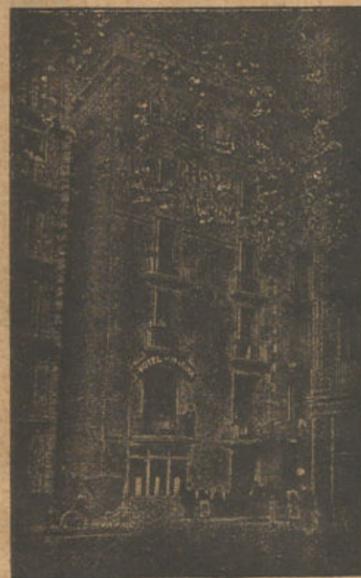
IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar**- Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -****Ciudad de Palma - Formentera**Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de
Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que
concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

Domicilio social: Palma de Mallorca.— Dirección telegráfica: Marítima-Palma

❖ ❖ **Papel y sobres de todas clases** ❖ ❖

Se hallan en venta a precios económicos

En "La Sinceridad", San Bartolomé, 17.—**SOLLER****Hotel - Restaurant 'Marina'**
Martín CarcasonaEl más cerca de las estaciones: Jun-
to al Muelle: Habitaciones para fam-
ilias y particulares: Esmerado ser-
vicio á carta y á cubierto: Cuarto
de baño, timbres y luz eléctrica en
todos los departamentos de la casa :
Intérprete á la llegada de los tre-
nes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

BERNARDO ARBONA et ses fils**Importation - Exportation****FRUITS FRAIS**, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: **ABÉDÉ MARSEILLE**

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: **ABÉDÉ LAS PALMAS****PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: **ARBONA-PARIS**—Téléphone: Central 08-85

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

PABLO DELOR
MÁLAGA**CASA FUNDADA EN 1863**Se suplica á los comerciantes españoles estable-
cidos en el extranjero, consulten á esta casa antes
de comprar.

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales (CETTE: Francois Solatjes—Rue Lazone Carnot, 1
(BARCELONA: Seba.tián Rubinosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono : Cèrbere, 1.09 || Telegramas : José Coll - CERBERE.
: Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

Vicente Giner

CARCAGENTE
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ❖ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

Se admiten suscripciones á todas las revistas y periódicos en
LA SINCERIDAD.—Calle de S. Bartolomé, 17.—**SOLLER**

Maison BERNARDO RIPOLL

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

Noix, Chataignes et Marrons

Specialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 ☼ Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger

LAVADO Y PLANCHADO "HIGIENE,"

SECCION ESPECIAL PARA

CUELLOS, PUÑOS Y CAMISAS

Primera y única casa en Mallorca

DIRECCIÓN Y TALLERES:

SAN MAGIN, 211, Interior (Sta. Catalina. — PALMA

SUCURSAL:—Hermanas Estades, Plaza de la Constitución.—(SOLLER).

Importaciones y Exportaciones
DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS
FRANCISCO ARBONA

6, Cours Julién, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: **FARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRESA Y LIBRERÍA

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc.

OBJETOS DE ESCRITORIO • Recomendaciones de lujo y económicas

LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle San Bartolomé, 17. - SOLLER

PLATERÍA

DE

RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

— Especialidad en bolsos de plata para Señora, á —
PRECIOS DE FÁBRICA

Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD
AL POR MAYOR Y MENOR

: MIGUEL RIPOLL :

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas — PRIMEURS DE ESPAÑA — Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

MIGUEL BAUZÁ

Médico y Odontólogo

ÚNICO EN MALLORCA CON AMBOS TÍTULOS DE MADRID

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES

Y MEDICINA GENERAL

ESPECIALIDAD EN DENTADURAS DE ORO

Consulta todos los miércoles y domingos en Sóller:
Calle de Batach, n.º 19.

En Palma: Calle de San Francisco, n.º 18.

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Frères

J. Ascheri & C.^{ie} Successeurs

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»